



# Blessed Sacrament Parish Parroquia Santísimo Sacramento

3528 S. Hermitage Ave. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 • FAX (773) 247-9285

[blessedsacrament@bspchicago.org](mailto:blessedsacrament@bspchicago.org) • [www.bspchicago.org](http://www.bspchicago.org)

**ST. MAURICE CHURCH**  
3615 S. Hoyne Ave.

**OUR LADY OF GOOD COUNSEL CHURCH**  
3528 S. Hermitage Ave.

**SS. PETER & PAUL CHURCH**  
3745 S. Paulina St.

## January 5, 2020

# The Epiphany of the Lord La Epifanía del Señor

### OFFICE HOURS

Mon. Wed. & Fri. 10 a.m. to 4 p.m.  
Tuesday 12:00 p.m. to 7:00 p.m.  
Thurs, Sat. & Sun. Closed

### HORARIO DE OFICINA

Lunes, Miércoles y Viernes 10 a.m. a 4 p.m.  
Martes 12:00 p.m. a 7:00 p.m.  
Jueves, Sábado y Domingo Cerrado

### MASS SCHEDULE • HORARIO DE MISAS

Mon & Wed: 8:00 a.m. at SM *Bilingual*  
Tuesday 8:00 a.m. at OLGC *Español*  
Friday: 8:00 a.m. at SSPP *Bilingual*  
Saturday: 4:00 p.m. at SSPP *English*  
6:00 p.m. at NSBC *Español*  
Sunday: 7:30 a.m. at SM *English*  
9:00 a.m. at SM *Español*  
9:00 a.m. at SSPP *English*  
10:30 a.m. at OLGC *English*  
12:00 p.m. at SSPP *Español*

### CONFESSIONS • CONFESIONES

Saturday: 3:00 p.m. at SSPP *en SS Pedro y Pablo*  
*or by appointment • o hacienda cita*

### HOLY HOUR • HORA SANTA

Sunday: 6:30 p.m. at OLGC *en NS Buen Consejo*

Emergency Sick Calls after office hours  
(708) 712-3329

Número de Emergencia cuando la oficina  
esté cerrada



© J.S. Paluch Co., Inc.

*Entraron en la casa  
y vieron al niño con  
María, su madre*

# MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

**Saturday - January 4, 2020**

## **THE EPIPHANY OF THE LORD VIGIL MASSES**

4 pm SSPP †Isabelle Calabrese (Family)  
6 pm OLG C †Gloria Hernandez (Roy & Heydi Calderon)

**Sunday - January 5, 2020**

## **THE EPIPHANY OF THE LORD**

7:30 am SM Health of Laura Alonzo (Family)  
9 am SSPP †Frederick Joseph Johnson (Wife, Eileen)  
†Anthony & Mary Libuszowski & Family  
(Grandchildren)  
9 am SM Cumpleaños de Brandon Alejos  
(Familia Alejos)  
10:30 am OLG C †Deceased of the Clark Family  
(Bernadette McKee)  
12 pm SSPP †Higenio y Estela Flores  
(Concepcion Flores)  
†Higenio Flores, Sr. (Concepcion Flores)  
†Rogelio Rangel (Wife y Familia)

**Monday - January 6, 2020**

**ST. ANDRÉ BESSETTE**  
No Mass today!

**Tuesday - January 7, 2020**

**ST. RAYMOND OF PEÑAFORT**  
No Mass today!

**Wednesday - January 8, 2020**

No Mass today!

**Thursday, January 9, 2020**

No Mass today!

**Friday, January 10, 2020**

No Mass today!

**Saturday - January 11, 2020**

## **THE BAPTISM OF THE LORD VIGIL MASSES**

4 pm SSPP †Florence Wilk (Pam & Flo Piwowar)  
6 pm OLG C Vocaciones Sacerdotales

**Sunday - January 12, 2020**

## **THE BAPTISM OF THE LORD**

7:30 am SM Health of Arlene Foreman (Family)  
9 am SSPP †Florence Wilk (Ann Marszalek)  
†Sebastian & Marie Cortez  
(Don & Sylvia Cortez)  
†Ted & Jean Snuzik (Rose Kisielowski)  
9 am SM Vocaciones Sacerdotales  
10:30 am OLG C Vocations to the Priesthood  
12 pm SSPP Cumpleaños de Aubrey Luna Perez  
(Familia)  
45 Aniversario de Matrimonio de  
Eustacio y Blanca Sosa (Familia)  
2 Aniversario de Matrimonio de  
Antonio y Mayra Hernandez (Familia)  
Salud de Jorge Avilez (Familia Medina)  
†Maria Zuniga (Hijas)

# Flower Offerings for January 5 - 11

## **Eucharistic Adoration Chapel at SSPP**

No intention this week

## **Flowers for St. John II at SSPP**

No intention this week

## **Flowers for Mary at OLG C**

No intention this week

## **Flowers for the Holy Family at SM**

No intention this week

## **Flowers for St. John XXIII at SM**

No intention this week

*Pray for us - Oren por nosotros*



### **For the sick-por los enfermos:**

Jeannette Adamczyk, Alberto Avitia,  
Yolanda Avitia, Maria Barrera, Claudia Bonomo,  
Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara Duda,  
Deacon Dismas Fernandez,  
Arlene Foreman, Bernie Foreman,  
Maria Galván, Bertha Gonzalez, Guadalupe González,  
Virginia Grosh, Judy Heidewald,  
Melba S. Hidalgo, Lottie Mikrut,  
Michael Nolan, Leoncia Ortiz,  
Janet Schwark, Jesús Terán, and Rosendo Villagomez  
and Father Louis Zake.

### **For those in the Armed Forces...**

*Por quienes están en las Fuerzas Armadas:*

Jennifer Galvan, Vincent Galvan,  
Laura Langley (Air Force)  
Jacquelyn Rivera (Marines)



## === PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA ===

**FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO**, Pastor  
(773) 523-3917 Ext. 22 [isandoval@bspchicago.org](mailto:isandoval@bspchicago.org)

**JUAN Y ROSA ROSALES**, Pareja de Diáconos

**MS. LUCRECIA GARCIA**, Coordinator de Rel. Ed.  
(773) 523-4044 [rep@bspchicago.org](mailto:rep@bspchicago.org)

**MS. DENISE PINEDA**, Business Manager  
(773) 523-3917 ext. 23 [dpineda@bspchicago.org](mailto:dpineda@bspchicago.org)

**MS. JOANNE AMEDEO**, Administrative Assistance  
(773) 523-3917 ext. 28 [jamedeo@bspchicago.org](mailto:jamedeo@bspchicago.org)

**MS. KARINA ONATE**, Receptionist  
(773) 523-3917 [blessedsacrament@bspchicago.org](mailto:blessedsacrament@bspchicago.org)

# Winner *a Day* 2020

**A DAILY-WINNER RAFFLE**



**Blessed  
Sacrament  
Parish**

*366 chances to win!*

**\$25** MONDAY through FRIDAY

**\$50** SATURDAY and SUNDAY

**\$125** each FIRST FRIDAY of the month

**\$250** each first day of the new season:

SPRING: MARCH 19

SUMMER: JUNE 20

AUTUMN: SEPTEMBER 22

WINTER: DECEMBER 21

They make  
great  
birthday gifts

**\$30** each

or

Tickets available after Sunday Masses or at the Parish Office: 3528 S. Hermitage Ave. **\$100** for 4

# Ganador *al Día* 2020

*¡366 oportunidades  
de ganar!*

**\$25** LUNES a VIERNES

**\$50** SABADO y DOMINGO

**\$125** cada PRIMER VIERNES del mes

**\$250** cada inicio de estación:

PRIMAVERA: MARZO 19

VERANO: JUNIO 20

OTOÑO: SEPTIEMBRE 22

INVIERNO: DICIEMBRE 21

**UNA RIFA CON  
PREMIOS DIARIOS**

**\$30**  
cada  
uno

Son excelentes regalos de  
cumpleaños: ¡duran todo el año!

**\$100**  
por 4

Los boletos están disponibles después de las misas del domingo o en la oficina parroquial: 3528 S. Hermitage Ave.

## Ministers Schedule January 4 & 5

Mass	Lectors	E-Ministers
4 p.m. SSPP Saturday	J. Wood	S. Cortez A. Feiwell T. Krueger
6 p.m. OLG Saturday	A. Uribe G. Uribe	C. Arellano L. Garcia A. Uribe
7:30 am. Sunday SM	E. Murphy	L. Garcia A. Gula R. Lopez
9 am. Sunday SSPP	A. Bara	C. Arellano A. Krok
9 am. Sunday SM	M. Cortez J. Ortiz	M. Mendoza E. Ramirez M. Ramirez M. Vargas
10:30 am. Sunday OLGC	S. Baldwin	H. Calderon S. Pletsch S. Sereda
12 pm. Sunday SSPP	O. Medina B. Sosa	J. Hernandez M. Hernandez L. Sanchez M. Sanchez M. Velazquez



### The Epiphany of Our Lord

#### Make Us Magi

Lord of heaven and earth, having made known your plan of salvation, you now send us to live and share the Gospel. To those who yearn to penetrate the darkness and to walk by your light, make us Magi. Make us people who testify to the light, who stand fast in the face of fear and hostility, who bow down in your presence, and who set our gifts before you. Make us Magi. Make us resolute witnesses, living signs, and true worshippers. We ask this through Christ our Lord. Amen. Liturgy Training Publications.

#### No Weekday Masses through January 10

Father Ismael will be taking a well-deserved vacation to visit his parents and family through January 10. Therefore, there will be no morning Masses during this time. This also includes no First Friday evening Mass and no First Saturday morning Mass. Thank you for your understanding.

#### No hay misas entre semana hasta el 10 de enero

El Padre Ismael tomará unas merecidas vacaciones para visitar a sus padres y familiares hasta el 10 de enero. Por lo tanto, no habrá misas en la mañana durante este tiempo. Esto también incluye la Misa del primer viernes por la noche y la Misa del primer sábado por la mañana. Gracias por su comprensión.

## Winner A Day- 2019

### December 16, 2019

Monday, \$25: Aubrey Sosa Perez, ticket 442522

### December 17, 2019

Tuesday, \$25: Emelia Vega Rodriguez, ticket 885393

### December 18, 2019

Wednesday, \$25: Richard Rzeszutko, ticket 441391

### December 19, 2019

Thursday, \$25: John C. Kmiecik, ticket 884987

### December 20, 2019

Friday, \$25: Maria Velazquez, ticket 442164

### December 21, 2019 First Day of Winter

Saturday, \$250: Anais Rabiela, ticket 884963

### December 22, 2019

Sunday, \$50: Brian O'Donnell, ticket 885319

## OUR LADY OF GUADALUPE RAFFLE RIFA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 2019

Thank you to everyone who supported the Our Lady of Guadalupe Raffle. Your support is truly appreciated!

Gracias a todos los que apoyaron la Rifa de Nuestra Señora de Guadalupe. Su apoyo es realmente apreciado!

#### RAFFLE WINNERS: GANADORES DE LA RIFA

1st prize of \$300.00 - Ticket GR2886 Alma Terán  
2nd prize of \$150.00 - Ticket GR1006 Victoria Rodriguez  
3rd prize of \$50.00 - Ticket GR0075 Christopher Moreno  
4th prize of \$50.00 - Ticket GR1998 Oralia Calderon

Special thanks to Bernardo from Funeraria Sagrada Familia for donating the 1st prize and to a person who anonymously donated the 3rd prize. The profit was \$2,685.00. Thank you!  
Hispanic Committee & *Rosie De la Torre*

Un agradecimiento especial a Bernardo de Funeraria Sagrada Familia por donar el primer premio y a la persona anónima que donó el tercer premio. La ganancia fue de \$2,685. ¡Muchas Gracias!  
Comité Hispano y *Rosie De La Torre*

# The Parish Pastoral Council Hosts

## Welcome to 2020

A Saturday Night Supper  
**January 25, 2020**

(After the 4 pm Mass at SSPP)

Menu: Beef, Italian Sausage, Pasta,  
Salad, Dessert, and Drinks

Tickets: \$15 Children 4 -12: \$8

**Let's kick off the New Year together!**  
**Tickets are available after all Masses**  
**or at the Parish Office beginning January 4/5.**



### Winner-A-Day 2020

Looking for the Gift that lasts all year? Give a Winner-A-Day 2020 Raffle Ticket! Each Raffle Ticket Holder has 366 chances to win! There's a winner every day of the year! All winners are posted weekly in Blessed Sacrament's bulletin! Call 773-523-3917 for details.

¿Buscas el regalo que dura todo el año?  
¡Regala un boleto para el sorteo Winner-A-Day 2020! ¡Cada boleto de la rifa tiene 366 posibilidades de ganar! ¡Hay un ganador todos los días del año! ¡Todos los ganadores se publican semanalmente en el boletín de Santísimo Sacramento! Llame al 773-523-3917 para más detalles.

### Blessed Sacrament Emergency Food Pantry Despensa Parroquial de Emergencia

3528 South Hermitage Ave.

Monday, Wednesday, and Friday:

Lunes Miércoles y Viernes:  
10 am to 4 pm

Tuesday/Martes  
12 Noon to 6 pm.

\*bring to the Parish Office your Driver's License or State ID with your address

\*favor de traer su tarjeta de identificación o licencia con su domicilio

### Flower Offerings at the Shrines for 2020

We honor Mary with flowers at Our Lady of Good Counsel, we honor the Holy Family and St. John XXIII with flowers at St. Maurice, and we honor St. John Paul II with flowers at SS. Peter and Paul. A vase of flowers will be placed at the respective shrines *In Loving Memory of a Beloved* or to celebrate a special occasion such as *Birth-day Blessings and Prayers for a Relative or Friend*. This memorial or celebration option may be secured for a week in 2020 by calling the parish office. The donation for the flowers at each shrine is \$20.

### Ofrenda de Flores en los Altares para el 2020

En Nuestra Señora del Buen Consejo honramos a María con flores; en San Mauricio, honramos a la Sagrada Familia y a San Juan XXIII con flores; en San Pedro y San Pablo, honramos a San Juan Pablo II con flores. Se coloca un arreglo floral en memoria de un ser querido o para una celebración especial como cumpleaños, o en oración por una persona. Puede anotarse para una ofrenda floral cada semana durante este 2020 llamando a la oficina parroquial. La donación de ofrendas florales para cada altar es \$20.



### Eucharistic Adoration Offerings for 2020

Our Eucharistic Adoration Chapel, which is open twenty-four hours a day, is a haven for those who seek time with the Lord. We offer a "Weekly Upkeep" memorial option for the Chapel. Each week the bulletin lists the names of those who have offered a gift for the expenses related to the upkeep of the chapel. The Prayer Intentions for each week are posted above the sign-in book. Everyone is encouraged to pray for these intentions during their prayer time. The expenses for the Chapel are currently calculated at about fifty dollars a week for candles, heat, lighting, and maintenance. These Memorials can be reserved by calling the parish office.

### Ofrenda de adoración eucarística para 2020

Nuestra capilla de adoración eucarística, que está abierta veinticuatro horas al día, es un paraíso para aquellos que buscan tiempo con el Señor. Ofrecemos una opción conmemorativa de "mantenimiento semanal" para la capilla. Cada semana el boletín enumera los nombres de los que han ofrecido un regalo por los gastos relacionados con el mantenimiento de la capilla. Las intenciones de oración para cada semana se publican por encima del libro de firmas. Se alienta a todos a orar por estas intenciones durante su tiempo de oración. Los gastos de la capilla se calculan actualmente en aproximadamente 50 dólares a la semana para velas, calor, iluminación y mantenimiento. Estos memoriales pueden ser reservados llamando a la oficina parroquial.

# January 6 - 12

Monday January 6	Tuesday January 7	Wednesday January 8	Thursday January 9	Friday January 10	Saturday January 11	Sunday January 12
<p>11:30-2 pm <b>Dave Brady Memorial Food Pantry</b> Office Basement</p>		<p><b>No Bingo Today!</b></p>	<p>11:30 am <b>Seniors</b> OLGC Hall</p>	<p>6 pm <b>Blessed Sacrament Teens</b> Teen Center</p> <p>6:15 pm <b>Legion de Maria</b> Salón de Oficina</p>	<p>10-12 pm <b>Religious Education</b> Catechetical Center</p> <p>10-12 pm <b>Parents Meeting</b> OLGC Hall &amp; OMR</p>	

**Guidelines for Celebrations of the Sacraments and Liturgical Celebrations**

The Celebration of Baptism, Communion, Confirmation, Reconciliation, Presentations, Quinceañeras, Marriages, Anniversaries and any other Liturgical Celebration is important to the individual, the family, and the community who are participating in this developmental stage of faith life. It is a time of great excitement, joy, and growth. As we grow in our faith, we grow in our love for Jesus and his Church. These are all good things.

Father Ismael recognizes that growing in our faith is a process. He wants to be part of the beginning of that process, not just the end part where a priest is needed to officiate over the sacrament. This is the process everyone must follow in seeking any Liturgical Celebration: The persons who are seeking the Liturgical Celebration, whatever it may be, are invited to come to the office *any Tuesday from 4 to 7pm*. Fr. Ismael will be in the office during those hours. If that is not convenient, then you should make an appointment with Fr. Ismael. You may do this by calling the parish office at 773-523-3917. Thank you for your cooperation.

**Direcciones para Celebrar Sacramentos y para Celebraciones Litúrgicas**

La celebración de bautismo, comunión, confirmación, reconciliación, presentaciones, quinceañeras, matrimonios, aniversarios y otras celebraciones litúrgicas son importantes para la persona, la familia y la comunidad que esta presente en esta etapa de crecimiento de fe en su vida. Es un tiempo de gran entusiasmo, gozo y crecimiento. Cuando crecemos en nuestra fe, crecemos en nuestro amor a Jesús y a su Iglesia.

El Padre Ismael reconoce que el crecimiento de nuestra fe es un proceso. El quiere formar parte del comienzo de esto desde un principio. Este es el proceso que todos deben de seguir al solicitar alguna celebración litúrgica. Las personas que soliciten una celebración litúrgica necesitan venir a la oficina *cualquier martes de 4 a 7pm*. El P. Ismael estará en la oficina durante esas horas. Si el horario no es conveniente, pueden hacer cita con el llamando la oficina parroquial al 773-523-3917 donde usted puede dejar un mensaje o hablar directamente con el. Gracias por su cooperación.

**BAPTISM:**

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the second Saturday of the month in English.

**QUINCEAÑERA:**

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

**WEDDING:**

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE EVERY TUESDAY FROM 4 P.M. TO 7 P.M.  
OR ANY OTHER DAY BY APPOINTMENT.**

**BAUTISMOS:**

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita se feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el segundo sábado del mes en inglés.

**QUINCEAÑERA:**

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

**MATRIMONIO:**

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE CON LAS PERSONAS  
LOS MARTES DE 4 P.M. A 7 P.M. O CUALQUIER OTRO DÍA HACIENDO CITA.**



**DIVINE MERCY  
ADORATION CHAPEL  
FOR THE SICK AND DYING**

**OPEN**

*24 hours a day • 7 days a week  
at 38<sup>th</sup> Street and Paulina Street*

If you would like to have the access code to our Adoration Chapel, just come to the office (3528 S. Hermitage Ave.) with a State ID to get the access code

**CAPILLA DE  
ADORACIÓN  
DE LA  
DIVINA MISERICORDIA  
PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS**

**ABIERTA**

*24 horas al día • 7 días de la semana  
en la calle 38 y la calle Paulina*

Si desea tener el código de acceso para nuestra Capilla de Adoración, sólo venga a la oficina (3528 S. Hermitage Ave.) con una identificación oficial

**Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento**

**PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM**

**FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL**

*This information is confidential and will be retained at the parish office  
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

**PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE**

**Please mark one/marque una opción**     New Registración/Registro Nuevo     Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: \_\_\_\_\_ Birthday/fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

First Name/NOMBRE: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Address/Domicilio: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_ Floor: \_\_\_\_\_

City/Ciudad: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip code: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Spouse's Name/Espos(a): \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

-For Office Use Only

**Sequencer:** \_\_\_\_\_ **Envelope number:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_